VCGS
Leaders in Genetic Health

Newborn bloodspot screening

ဖိသၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်သီသွံၣ်အတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါ–လၢနဖိဆံးအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အဂီၢ်

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါသွံၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်သီစံးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါတၢ်အိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်သီစံးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤကွၢ်ဖိသၣ်ဆံးဖိသ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါအဒိၣ်အမုၢ်လၢမၤဘၣ်ဒိဝဲအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤကွၢ်န့ၣ်ဃုထံၣ်န့ၢ်ဝဲတၢ်ဂ့ၢ်ကီ ၂၃မံၤလၢအလီၤဆီလိာ်အသးန့ၣ်လီၤ.တၢ်န့ၣ်အရှ့ဒိၣ်ဝဲမ့ၢ်လၢ–

- ဖဲဖိသၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်ထီၣ်သီန့ၣ်တၢ်ကီတၢ်ခဲသ့ၣ်တဖၣ်အံၤတၢ်ထံၣ်အီၤတသ့အဃိ
- ဃုထံၣ်န့ၢ်ဖိသၣ်လၢအဆိးက့လၢအချူးဆၢချူးကတီၢ်.တၢ်ဃုထံၣ်န့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီလၢအချူးဆၢချူးကတီၢ်အခီပညီမ့ၢ်ဝဲဖိဒ်ဖိသၣ်ဆံးတဖၣ်ဘၣ်တၢ်ကဟုကယာ်အီၤဂ့ၤဂ့ၤသ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

အါတက့ၢ်ဖိသၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျဲၣ်လၢဝ့ၢ်ဘံးထိရံယါန့ၣ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဂ့ၤဂ့ၤလီၤ.ထဲဒၣ်စုၤကၤဘၣ်တၢ်ထံၣ်န့ၢ်အီၤလၢအအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီသ့ၣ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.လၢဖိသၣ်တနီၤနီၤအဂီၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီသ့ၣ်တဖၣ်အံၤတၢ်မ့ၢ်တဃါဆိအီၤဘၣ်ဒီးကဲထီၣ်တၢ်လီၤပျံၤလၢသးသမူအဂီၢ်သ့ဝဲဒၣ်လီၤ.တၢ်မၤအသးတနီၤနီၤန့ၣ်ကသံၣ်သရၣ်မၤဘၣ်က့ၤတၢ်ကီတၢ်ခဲတန့ၢ်ဘၣ်.

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါဘၣ်တၢ်မၤအီၤဆံးယံာ်ဒီးဖဲလဲၣ်

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါန့ၣ်ချ့ဝဲ,ဘံၣ်ဘၢဝဲဒီးအိၣ်ဝဲလၢဖိသၣ်ကိးဂၤဒဲးအဂီၢ်လီၤ.ဖဲနဖိအိၣ်ဖျဲၣ်ခံနံၤသၢနံၤဝံၤအလီၢ်ခံပှၤလၢအဒုးအိၣ်ဖျဲၣ်နၤကဟံးန့ၢ်ဝဲနဖိအသွံၣ်စှၤလီၤစီၤလၢတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါအကးပူၤန့ၣ်လီၤ.တၢ်ကဆဲးဖျိနဖိအခီၣ်နၢၣ်ခံ,တၢ်အံၤကမၤဆါဝဲနဖိတစဲးန့ၣ်လီၤ.ဖဲပှၤဆဲးဖျိအခီၣ်နၢၣ်ခံဆၢကတီၢ်နမ့ၢ်ဖိးဟုဃာ်နဖိမ့တမ့ၢ်ဟ့ၣ်ဒုးအီၣ်အီၤတၢ်တမံၤမံၤန့ၣ်ကမၤစၢၤအီၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါအကးန့ၣ်တၢ်ကဆှၢအီၤဆူစီၤပၤဖိသၣ်တဖၣ်ဆါဟံၣ်လၢမဲလဘၢန့ၣ်လီၤ.ဖိသၣ်အါဒၣ်တက့ၢ်အတၢ်မၤကွၢ်အစၢသ့ၣ်တဖၣ်တၢ်ကီတၢ်ခဲတအိၣ်ဘၣ်.ပှၤမ့ၢ်တထံၣ်န့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီလၢတၢ်မၤကွၢ်အပူၤနီတမံၤဘၣ်ဒီးတၢ်တဒုးသ့ၣ်ညါနၤတၢ်နီတမံၤဘၣ်.နဖိအသွံၣ်တၢ်မ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်ကဒီးခံဘျီတဘျီန့ၣ်တဘၣ်သးကိၢ်တၢ်နီတမံၤတဂ့ၤ–တၢ်အဝဲအံၤတဘျီတခီၣ်တမၤအသးဘၣ်.

လၢတၢ်မၤကွၢ်အပူၤတၢ်မ့ၢ်ထံၣ်န့ၢ်အီၤတၢ်ကီတၢ်ခဲတမံၤမံၤဒီးကသံၣ်သရၣ်မ့တမ့ၢ်ပှၤလၢအဒုးအိၣ်ဖျဲၣ်နဖိကဒုးသ့ၣ်ညါက့ၤနၤတၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါတၢ်မၤကွၢ်ဝံၤဒီးတၢ်မနုၤကမၤအသးလဲၣ်.

နဖိတၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါအကးယုာ်ဒီးအသွံၣ်လၢအိၣ်စဲထီတနီၤလၢအလိၤတၢ်ကပာ်အီၤလၢဖိသၣ်တၢ်ဆါဟံၣ်ခံနံၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်ဝဲအံၤမ့ၢ်ဒၣ်လၢတၢ်ကပာ်ကီၤဝဲဖဲတၢ်မၤကွၢ်မ့ၢ်လိၣ်ကဒီးအသိတဘျီန့ၣ်လီၤ.တၢ်ဆါဟံၣ်နာ်က့ဆိးကါဝဲတၢ်အဒိအလီၢ်လံၤမ့ၢ်ဒ်သိးကသ့ၣ်ညါဝဲစဲးလၢအမၤကွၢ်တၢ်န့ၣ်မၤတၢ်မှုၤမှုၤနီၢ်နီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ခံနံၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ,တၢ်ဃိထံသ့ၣ်ညါအကးတၢ်ကပာ်ကီၤအီၤဘံၣ်ဘံၣ်ဘၢဘၢန့ၣ်လီၤ.ကးအဝဲန့ၣ်တၢ်ကဘၣ်ဒီသဒၢအီၤလၢကီၢ်စဲၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီန့ၣ်လီၤ.တၢ်ပာ်ကီၤယာ်ကးဝဲန့ၣ်လၢတၢ်မၤကွၢ်ဒၢးခံနံၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံ,နမ့ၢ်သးလီက့ၤဒီးနပတံထီၣ်က့ၤ,ဒီးတၢ်ဆှၢန့ၢ်က့ၤနၤသ့ဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ.

Newborn bloodspot screening

ဖဲတၢ်ဟ်ကိၤဃာ်ဆၢကတိၤ်,တၢ်ဃိထံသ့ဉ်ညါအကးဖိတၢ်ကဆိးကါအိၤလၢ–

- နကသံဉ်သရဉ်ဖဲတၢ်မၤကွၢ်လိဉ်အါထိဉ်တဘျိလ်ၢ်လ်ၢန္ဉ်လိၤ.
- ဖဲထံကိၤ်တၢ်သိဉ်တၢ်သိလိဉ်ဘဉ်အိၤအခါ
- ဒၢးတဘျိတခိဉ်လၢတၢ်ယုထံဉ်သ့ဉ်ညါကၠၤတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့အဂိၢ်

နယုထၢနဲသ့,နမ့ၢ်အဲဉ်ဒိးလၢနဖိတၢ်မၤကွၢ်တၢ်ကဆိးကါအိၤလၢတၢ်ယုထံဉ်သ့ဉ်ညါအါထိဉ်အဂိၢ်နှဉ်လိၤ.
တၢ်ယုထံဉ်သ့ဉ်ညါအံၤတၢ်တဆိးကါနမံၤဘဉ်,မ့တမ့ၢ်တၢ်ကစိဉ်ရူသူဉ်အဂၤသ့ဉ်တဖဉ်ဘဉ်.တၢ်ပျါတၢ်မၤကွၢ်လၢတၢ်ကဆိးကါအဂိၢ်မ့ၢ်ဝနိၢ်ကစၢ်
တၢ်ဆၢတဲာ်,ဒိးတပတ့ာ်စ့ၢ်ကိးနဖိအတၢ်ယိထံသ့ဉ်ညါဘဉ်.

ဟ့ဉ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢတၢ်ဃိထံသ့ဉ်လၢဖိသဉ်အိဉ်ဖျဉ်သီအအိဉ်

တချးဒ်လၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ဒံးသ့ဉ်အဒိန္ဉ်,တၢ်ကသံကွၢ်နၤလၢကဘဉ်ဟ့ဉ်ဝဒဉ်တၢ်ပျါလၢတၢ်မၤကွၢ်အဂိၢ်လိၤ.
တၢ်ကသံကွၢ်စ့ၢ်ကိးနၤလၢနကတဲ"သ့မ့တမ့ၢ်တ့သ"လပကသူဝဲကးတဘ့ဉ်အံၤလၢကယိထံတၢ်အဂိၢ်လိၤ.

တၢ်ဃိထံကးတဘ့ဉ်အံၤကလီၤဂ်ဝဒ်အံၤ–

ဖိသဉ်အိဉ်ဖျဉ်သီသ့ဉ်တၢ်ဃိထံတၢ်ဟ့ဉ်တၢ်ပျါ
ယဒိးန့ၢ်ဘဉ်ဒိးနၢ်ပၢၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ဟ်ဖျါ
လၢဖိသဉ်အိဉ်ဖျဉ်သီသ့ဉ်အတၢ်ယိထံအ
လံာ်ခိပူၤန္ဉ်လိၤ.ယဟ့ဉ်အခွဲးလၢယဖိအံၤတၢ်က
ဟံးန့ၢ်အသ့ဉ်လၢတၢ်ကမၤကွၢ်သ့ဉ်အဂိၢ်လိၤ.


SOAK BLOOD FROM THE OTHER SIDE

VICTORIAN NEWBORN SCREENING LABORATORY

BIRTH HOSPITAL

COMPLETE ALL DETAILS OR USE HOSPITAL LABEL BELOW

Baby's FULL NAME

Mother's FULL NAME

UR

Doctor's Name

Date of birth / / time 24:00hr

Date of sample / / time 24:00hr

Gestation: weeks | Current weight: g | Twin 1 2

Breast Feed | Formula Type | TPN | Male | Female

Relevant Clinical / Family History

Collector's Name

Newborn Screening Consent
I have received and understood the information in the newborn screening brochure. I consent to my baby having blood collected for the newborn screening test. Yes No

Secondary Research Use
I understand that blood from stored screening cards can be used occasionally for de-identified health research. I choose to make my baby's blood sample available for this purpose. Yes No

Parent Signature:

ကသူဝဲတၢ်ဃိထံတခါအံၤခံမံၤတမံၤအဂ့ၢ်

ယနၢ်ပၢၢ်လၢတၢ်ဟံးန့ၢ်သ့ဉ်လၢတၢ်ဟ်ကိၤ
တၢ်မၤကွၢ်သ့ဉ်တခါအံၤအကးးအပူၤန္ဉ်တၢ်ကသူအိၤ
တဘျိလ်ၢ်လ်ၢလၢတၢ်ကယုသ့ဉ်ညါဝဲတၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့
အဂ့ၢ်နှဉ်လိၤ.ယဟ့ဉ်အခွဲးလၢယဖိအသ့ဉ်အံၤတၢ်ကသူအိၤလၢတၢ်တိာ်
အံၤအဂိၢ်လိၤ.

အဲဉ်ဒိးသ့ဉ်ညါအါထိဉ်

- ကတိၤတၢ်ဒိးပှၤကွၢ်ဟုးသးအသရဉ်တဖဉ်
- ကွၢ်ဖဲဝဲးစး: www.vcgs.org.au/tests/newborn-bloodspot-screening (မ့ၢ်ဝဒဉ်ထဲအဲကလံာ်ကျိာ်လိၤ)
- ဆဲးကျိး 1300118247
  လၢကကတိၤတၢ်ပှၤကူဉ်လိာ်တၢ်လၢဘံးထိရံယါတၢ်လိၤစၢၤလိၤသွဲဉ်အ
  ဝဲၤကျိၤတက့ၢ်.

Karen